

Collection des *Franko Augustiniennes*  
Série *Antiquité* - 201

«STUDIUM IN LIBRIS  
ET SEDULA CURA DOCENDI»

Mélanges en l'honneur de Jean-Louis Charlet

Études réunies par Gaëlle HERBERT DE LA PORTBARRE-VIARD  
et Annick STOEHR-MONJOU

Institut d'Études Augustiniennes  
PARIS  
2016

«STUDIUM IN LIBRIS ET SEDULA CURA DOCENDI»

Mélanges en l'honneur de Jean-Louis Charlet

Études réunies par Gaëlle HERBERT DE LA PORTBARRE-VIARD et Annick STOEHR-MONJOU (*Collection des Études augustiniennes, Série Antiquité, 201*), Paris: Institut d'études augustiniennes, 2016 [approx. 640 p., 165 x 250 mm., 2016, PB, ISBN 978-2-85121-282-5]

Ce volume d'hommage à Jean-Louis Charlet, professeur de littérature latine tardive, médiévale et humaniste à l'Université d'Aix-Marseille, auteur d'éditions majeures de Claudien et N. Perotti ainsi que de très nombreux travaux sur la poésie tardive, la littérature, l'épistolaire, la lexicographie et la métrique humanistes, réunit trente-cinq études de chercheurs français et étrangers. Il se compose de deux grandes parties: la première est consacrée à l'Antiquité tardive et au Moyen Âge, et le lecteur y trouvera une série d'études littéraires sur onze auteurs du IV<sup>e</sup> au XI<sup>e</sup> siècle, des articles sur la transmission et la critique des textes et enfin sur l'archéologie chrétienne. La seconde partie de l'ouvrage, dédiée au domaine néolatin, comporte des éditions, traductions et commentaires de textes de genres littéraires variés (poèmes nuptiaux, hymne, épigrammes, controverse), des études de philologie et lexicographie et, pour finir, des articles sur les rapports entre textes, images et art poétique. La grande variété des sujets traités reflète la diversité des centres d'intérêt de Jean-Louis Charlet ainsi que l'extrême fécondité de son enseignement et de ses domaines de recherches.

(Table des matières: voir au verso!)

## Tabula Gratulatoria

Nous vous invitons à commander ce volume et à ajouter votre nom à la *Tabula Gratulatoria* de «**Studium in libris et sedula cura docendi**». Mélanges en l'honneur de Jean-Louis Charlet. Votre nom sera enregistré et vous recevrez l'ouvrage au **prix spécial de € 66,78 au lieu de € 80,56**, soit une réduction de 15 %.

La publication du livre est prévue pour le mois de juillet 2016. (Prix TTC + *gratuité du port*)

Si vous souhaitez voir figurer votre nom dans la *Tabula Gratulatoria* de ce volume, veuillez nous renvoyer ce formulaire avant le **31 mai 2016**.

- Je souhaite commander un exemplaire du livre (ISBN 978-2-85121-282-5)
- Veuillez inclure mon nom dans la *Tabula Gratulatoria*

Nom et Prénom OU Université/Institut/Département (exactement tels que vous souhaitez les voir apparaître dans le volume):

.....  
.....

Adresse de livraison: .....

.....  
Ville: ..... Code Postal: ..... Pays: .....

- Je souhaite payer par carte bancaire: Visa / Mastercard / American Express

Numéro de carte: ..... Date d'expiration: .....

- Je souhaite recevoir une facture.

Date: ..... Signature: .....

A renvoyer à Brepols Publishers, Begijnhof 67, B-2300 TURNHOUT, Belgium  
Tél: +32 14 44 80 35 – Fax: +32 14 42 89 19 – [info@brepols.net](mailto:info@brepols.net)

BREPOLS  PUBLISHERS

# «STUDIUM IN LIBRIS ET SEDULA CURA DOCENDI»

Mélanges en l'honneur de Jean-Louis Charlet

## Table des matières

Gaëlle Herbert de la Portbarré-Viard et Annick Stoehr-Monjou, *Introduction*  
Bibliographie de J.-L. Charlet



### I. ANTIQUITE TARDIVE ET MOYEN ÂGE

#### A. D'Ausone à l'Anonyme du De Gratia Noui Testamenti

- F. GARAMBOIS VASQUEZ, *Dire l'indicible dans les épigrammes d'Ausone: quelques exemples*  
F. E. CONSOLINO, *Le epistole di Claudiano a Olibrio e Probino (carm. min. 40 e 41)*  
I. GUALANDRI, *Immagini di Marte in Claudiano*  
H. HARICH-SCHWARZBAUER, *Claudians Bellum Gildonicum irritiert. Zwischen "Blitzkrieg" und "Fürstenspiegel"*  
H. HOFMANN, *Weitere Überlegungen zu "Andachtsbildern" bei Claudian*  
A.-F. BASSON, *Consoling Pneumatius and Fidelis: Paulinus of Nola's carm. 31*  
J.-M. POINSOTTE, *Rutilius Namatianus, De reditu suo 1, 377-398: un testament anti-juif (?) de la Rome païenne*  
M. CUTINO, *Per un inquadramento dell'Heptateuchos di "Cipriano Gallo": cronologia relativa e finalità compositiva*  
P.-A. DEPROOST, *Tout est né ici. La pédagogie des délices dans le paradis de Claudius Marius Victorius*  
A. STOEHR-MONJOU, *L'apparition d'Apollon dans le Rapt d'Hélène de Dracontius: mise en scène d'une réécriture sous forme de mosaïque virgilienne (Romul. 8, 183-212)*  
V. ZARINI, *Ennode entre Prudence, Ambroise et le "monde": à propos de deux poèmes de la Paraenesis didascalica*  
M. ROBERTS, *Stylistic Innovation and Variation in the Poetry of Venantius Fortunatus*  
M. J.-L. PERRIN, *L'utilisation des citations bibliques par l'abbé Raban Maur dans le De honore parentum (834): quelques considérations littéraires, historiques et politiques*  
S. LEROY, *La réécriture des Noces de Cana dans le De Gratia Noui Testamenti (IX<sup>e</sup> s.): de la métamorphose de l'eau à la mutation d'un genre*

#### B. Transmission des textes, critique textuelle et littéraire

- B. GAIN, *Les épitaphes de Grégoire de Naziance sur son ami Basile de Césarée. Aperçu sur leur transmission et leur tonalité chrétienne*  
F. DOLBEAU, *La prédication d'Augustin pour l'Ascension: quelques problèmes philologiques*  
F. PLOTON-NICOLLET, *Les Huns franchissent le cours gelé du Danube: note critique et esthétique à Sidoine Apollinaire, carm. 2, 269-271*  
L. CADILLI, *Le poète du Culex et ses imitateurs à l'époque carolingienne: le ms Trevirensis 1086 (Trier, Stadtbibliothek)*

#### C. Textes et données archéologiques

- G. HERBERT DE LA PORTBARRÉ-VIARD, *Dire le marbre des édifices chrétiens dans la poésie de l'Antiquité tardive*  
M. FIXOT, *Du vestibule paléochrétien à la tour-porche médiévale, une traduction architecturale: les exemples de Saint-Victor de Marseille et de la cathédrale de Fréjus*  
J. GUYON, *De l'Antiquité tardive au XIX<sup>e</sup> siècle, le dossier d'un "corps saint" des catacombes transféré en 1863 de Rome à Chaillol (Hautes-Alpes)*

### II. DOMAINE NEOLATIN

#### A. Édition, traduction et commentaire de textes: hymne, épigrammes funéraires, déclamation et poèmes nuptiaux

- J.-F. CHEVALIER, *Les strophes saphiques d'Albertino Mussato: poésie, tragédie et spiritualité dans l'hymne sur la passion du Seigneur*  
J. HIRSTEIN, *Trois nouveaux poèmes de Veit Kopp conservés par Beatus Rhenanus: les épitaphes à la mémoire de Clara Spiegel et de Johann Huttich*  
C. SCHNEIDER, *Le tribunus Marianus par Lorenzo Patarol (1674-1727). Un essai de traduction*  
P. GALAND, *Les préceptes matrimoniaux de Jakob Micyllus (De officio uxoris) entre morale et élégie*  
B. MESDJIAN-CHARLET, *Cento nuptialis a Ioanne Aloysio Caroleto per matrimonium suum compositus et a Perrina Galando recitatus*

#### B. Philologie et lexicographie

- J. MEYERS, *Grande uolumen comportaui: la conception de l'Euagatorium d'après le manuscrit autographe de Félix Fabri*  
C. BERTRAND-DAGENBACH – A. MOLINIER-ARBO, *L'apport de Pétrarque à l'établissement de la Vie d'Alexandre Sévère de l'Histoire Auguste*  
L.-A. SANCHI, *Les manuscrits pliniens étudiés par Budé*  
F. BISTAGNE, *Urbanus, festius, comis, lepidus: quelques essais pour nommer la civilisation des mœurs au Quattrocento*  
A. MARANINI, *Incontro di culture antiche e moderne: tra lessicografia, filologia e critica*  
G. VAGENHEIM, *Polémique philologique de Lilio Gregorio Giraldi contre Niccolò Perotti et Ermolao Barbaro sous la plume de Pirro Ligorio (1512-1583). Remarques sur la composition des Antichità romane*

#### C. Textes et images, arts poétiques

- A. ROLET – S. ROLET, *Proto-emblématique et symbolique: à propos de quelques images du Labyrinth de Fortune de Jean Bouchet*  
S. LAIGNEAU-FONTAINE, *Poésie et peinture dans l'épigramme lyonnaise des années 1530-1540*  
M.-F. GUIPPONI-GINESTE, *Place et rôle de Claudien dans l'art poétique de Jacob Balde (Dissertatio praevia de studio poetico, Expeditio Polemica-Poëtica)*